

A CODROIP

di Antonella Ottogalli

Codroip: Patrie de scuele furlane! Si jere capît ancjemò di cuant che, cence bisugne di leçs o di bants di finanziaments, chi un mestri, che dopo al sarès diventât Diretôr didattic e Dirigjent scolastics, al puartave in classe la marilenghe, savoltant une mentalitât inlidrisade dentri e fûr de scuele. A son cuasi dîs agns che chest mestri, diretôr e dirigjent al è lâit in pension e ancjemò, dopo cuasi vincj agns di Leç 482/99, dopo cuasi cuatri agns di Plan aplicatîf di sisteme pal insegnament de lenghe furlane, al si domande cemût produci il cambiament di mentalitât par rindi pardabon eficaç il furlan a scuele!

E nò chest lambic lu vin ereditât di Pierino Donada - si jere capît che si stave fevelant di lui! - e o cirin di puartâlu indenand di trê agns incâ cuntune zornade pensade pal mont dai mestris di lenghe furlane: *Marilenghe & Mariscuele*. Un apontament che il mont da la scuele al spiete e al gradis. Lu disin i numars dai docents che a partecipin rivant di dut il teritori di lenghe furlane. La formule da la iniziative e à trê ingredients: il prin al è il caratar operatîf da lis voris parcè che chest zornade di formazion e à di jessi zovevule ai insegnants, puartant un vantaç reâl te ativitât didatiche a scuele. Il secont al è chel da la inovazion: di an in an si cîr di insiorâ il program puartant dutis lis gnovis vignudis fûr da la editorie, da lis diretivis ministeriâls, dai progjets da la nestre scuele e di chel dal panorame da lis lenghis di minorance europeanis. Il tierç ingredient al è chel da la rê: lis colaborazions cun ents, associazions e esperts e je fondamentâl! Chest an l'iniziativa e je pardabon creduse propit grazie a lis colaborazions e a la fiducie che in tancj a àn dimostrât viers chest progjet.

Marilenghe & Mariscuele. Tierce zornade de scuele furlane e ven fate dal Comun di Codroip cu la Societât Filologjiche Furlane e l'I.C. di Codroip, in colaborazion cun Comuns di Basilian e Bertiûl, cul I.C. di Basilian e Sedean, cul I.I.S. Lîussio di Codroip, cu la poie de Arlef, da la Provincie di Udin e da la Bcc FriulOvestBanca, cul pa-



Un grup di insegnants ai laboratoris di musiche cul mestri Giorgio Cozzutti inte seconde edizion di "Marilenghe & Mariscuele" a Codroip

Marilenghe & Mariscuele par une gnove didatiche

Apontament ai 9 di Avrîl: une zornade pe inressite dai mestris di furlan
Si fevelarà di competencis e di sfidis, ma ancje di cusine e di musiche

LA FORMULE DE INIZIATIVE
Trê ingredients: il caratar operatîf da lis voris, pe ativitât didatiche la inovazion e la rê di colaborazions

trocini da la Regjon, dal Consei regionâl, dal Uffici scolastic regionâl e da la Universitât dal Friûl.

L'apontament al è par sabide ai 9 di Avrîl, inte suaze da lis manifestazions da la Fieste de Patrie dal Friûl. Dopo da lis regjistracions (tacant a lis 8.30) e i salûts dai sorestants, a lis 9.30 e taca la cunvigne *Marilenghe presint e futur*, modera-

de di Federico Vicario, president de Siff. Il prin intervent al sarà par cure dal Uffici scolastic regionâl cun Paola Floreancig e Paola Cencini che a fevelaran di *Insegnament de lenghe furlane: situazion corint e prospetivis*. Dopo i tocjarà a Daniela Marrocchi, Dirigente tecniche e referente pes lenghis minoritariis dal Miur, cun *Futuris azions par un ricognosiment des competencis linguistichis dai arlef*, e a Rosalba Perini de Filologjiche che a presenterà la publicazion *Marilenghe te scuele, esempi di lezioni Clil pes primariis*.

Tor 11 - e chest e je la grande novitât di chest an - a cjaparan la peraule i insegnants in prime persone, che intun laborator a resonaran su *La scuele che o voln. Ideis, propuestis e sfidis dai insegnants di furlan*.

L'ESEMPLI DI DONADA
Cence bisugne di fâ leçs e di vè finanziaments al veve savoltât une mentalitât inlidrisade dentri e fûr da lis classis

La polse par gustâ e sarà un vèr laborator di cusine furlane cun cerce pe cure dal Istitût Lîussio e si tignarà li dal Laborator di enogastronomie dal Istitût professionâl pe enogastronomie e pe ospitalitât alberghiere (ex asil di Çupicje).

Par finî a saran i laboratoris, 6 in dut secont la età di destinazion (scuelis de infanzie, primariis e secondariis di I grât),

che si fasaran a Codroip, Basilian e Bertiûl: *La lenghe: lezioni Clil pes primariis*; *Il lengaç dal cuarp: lis danzis tradizionalis*, cun Lorena D'Agostini e Daria Miani; *Il lengaç dal sun: il cjant didatic par furlan* cun Arianna Plazzotta; *Il lengaç dal colôr: zâl, vert e ros jenfri formis e colôrs* cun Federica Pagnucco; *Il lengaç de scritture: la conte curte* cun Raffaele Serafini; *Il lengaç de imagine: il fumet, mieç ideâl par imparâ une lenghe* cun Luca Malisan e il Gotem Studio.

La partecipazion e je libare e a gratis e la zornade e sarà ricognossude di esonerazion par inzornament secont il Ccnl corint, cun consegne di un atestât. Par informazions e par segnâsi: sportel@comune.codroipo.ud.it.

ORIPRODUZIONE RISERVATA

ART DAL NÛFCENT

"Primavera" cui colôrs di Dora Bassi



■ ■ Dora Bassi, "Primavera", 1963. La pitore (Feltre, 1921 - Udin, 2007), une des plui grandis dal Nûfcen furlan e docente a Brera. Dopo l'esperienze figurative dal Neorealism e tacà a cjaminâ sul troi dal Informâl, in ritart naturalmenti s'o cjalin l'orloi internazional, ma in anticipo sul orloi furlan e, come che si viôt, cun grande passion e gjenialitât in vueli su tele. (g.e.)

I CONCORS

Voltâ i tescj classics e modernos

A podaran partecipâ dôs categoriis di students des scuelis superiôrs

Al è timp dentri dal mês di Avrîl dal 2016 par partecipâ ai concors dâts fûr de Societât Filologjiche Furlane pai students des scuelis superiôrs dal Friûl. O fevelin de XIV edizion dal Concors di traduzion dal grêc e dal latin al furlan, promovût in colaborazion cu la Associazion *Gli Stelliniani* e cul liceu classic *Jacopo Stellini* di Udin e dal concors *Lenghis 2016*, VI edizion, pe traduzion in furlan di tescj leteraris des lenghis europeanis, in particolâr todesc e inglê.

Ducj doi i concors si dividin in dôs categoriis di partecipazion par ogni lenghe, une pai students dai prins doi agns di scuele e une par chei dai ultins trê agns.

I tescj di voltâ si puedin domandâ tes sedis de Filologjiche o ben discjariâju dal sît internet www.filologicafriulana.it, li che si cjate ancje il regolament par intrâ e al è spiegât cemût partecipâ.

Lis traduzions des lenghis classicis a varan di jessi mandadis li dal Liceu classic *Jacopo Stellini* (place I Maggio 26, Udin) e chês des lenghis modernis a varan di rivâ invezit li de Societât Filologjiche Furlane (vie Manin 18,

Udin).

I criteris di valutazion de Jurie a son, dongje de coretece de lenghe furlane, ancje la cualitât tal mût di rindi il test e la atenzion ae gramatiche e a lis peraulis dai tescj originâls.

I vincidôrs a varan par premi libris publicâts de Societât Filologjiche e la cerimonie di premiazion si tignarà in ocasion de tradizional Fraie de Vierte de Societât. Par vè plui informazions, baste domandâ ae Segretarie de Societât Filologjiche Furlane (tel. 0432-501598). (r.f.)

ORIPRODUZIONE RISERVATA

FIESTE DE PATRIE

Fâ rivâ la storie al so legitim proprietari: il nestri popul

di GOTART MITRI

U ne date leade a un fat storic impuartant, che un student si ricuarde, e je chel, pe storie romane, da lis *idi di marzo*: al fo sassinât cun 23 colps di pugnâl Caius Julius Caesar. La passade *fin di Març* e varà di sei ricuardade, pe storie furlane, pal fat che la Regjon Friûl Vignesie Julie e à ricognossût il 3 di Avrîl tant che zornade pe Fieste de Patrie dal Friûl. Se si ricognôs une date, s'indi ricognôs i fats leâts a chel date, il document leât a chel date: la bole di re Indrî IV di Gjermanie dade fûr a Pavia, justeapont ai 3 di Avrîl dal 1077. Si fevele di governants, il patriarcje Siart, si fevele di diris e di teritoris, si fevele di un popul partant. Di chel volte e nassè une fuarce politiche-religjose che e tignî adun par plui di 350 agns popui di culture e lenghe difarentis: chês slavis, chês gjermanichis e chês latinis.

Unè decision *storiche* chel dal guvier regionâl, che e varès cumò di sei declinade e metude in pratiche a nivel economic, politic, religjôs, ma soredut scolastic. Al sarès il moment che la storie e tornâs ai proprietaris *legitims*, ai popui che le àn fate, no a chei che le àn scrite, in dutis lis latitudinis. Tes scuelis dal Friûl al sarès il moment di tacà a insegnâ la storie dal 181 p.d.C., invezit che dal 753 p.d.C.! I nestris politics, il Sorintendent Scolastic regionâl rivarân a pratindi chest cambi te scuele furlane? Chest ricognosiment al somee sotintindi une cussience, ma la partecipazion e à dit il contrari. È alore e covente spindi soredut a nivel culturâl, suntune vore di cussientizazion gjenêral a ducj i nivei par fâ cogossi lis nestris lidris, par capî, cun braure, che o vin une storie, che o vin une lenghe, che o sin un popul e che o vin una Patrie. Un ricognosiment al à bisugne però de testimoniance, se no al sarès un tradiment istès dal document di re Indrî IV: *In nomine sancte et individue trinitatis... Patrum nostrorum orthodoxorum example secuti...*



Martina Castellan, dal Liceu scientific di Codroip, premiade dal Retôr Alberto Felice De Toni a Cjarlins pe Fraie de Vierte dal 2015

